

**Miskolc Megyei Jogú Város
Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata**

819.018-6/2018.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának **2018. május 15. napján 09.00 órakor** tartott testületi üléséről a 3532 Miskolc, Testvériség út 1. szám alatti helyiségében.

Jelen vannak:

- Valcsev Ivanov János elnök, Bartáné Boneva Donka elnökhelyettes, Bajcsev-Dancsó Béláné
- Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről: Dr. Janka Liána jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Hegedűsné Asztalos Ildikó pénzügyi ügyintéző

Valcsev Ivanov János elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Bartáné Boneva Donka látja el.

Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat, amelyek előzetesen kiküldésre kerültek a Képviselő-testület tagjai számára. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi javaslat:

- 1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**
Előterjesztő: Elnök
- 2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együttműködési Megállapodással kapcsolatos döntés meghozatalára**
Előterjesztő: Elnök
- 3. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**
Előterjesztő: Elnök
- 4. Javaslat a 2018. tavaszi-nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**
Előterjesztő: Elnök
- 5. Egyebek**

1. napirend: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására

Valcsev Ivanov János elnök: Előzetesen megkapták és megismerték a Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala által elkészített előterjesztést. Felkéri Hegedűsné Asztalos Ildikót, hogy röviden ismertesse az előterjesztés tartalmát.

Hegedűsné Asztalos Ildikó: A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi gazdálkodása során 3.336.111. forint költségvetési bevételből gazdálkodott. A kiadásai 2.498.793 Ft, így összesen 837.318 Ft költségvetési maradvánnyal zárta a költségvetési évet. A fennmaradó maradványt a 2017. évről áthúzódó költségek forrásaként használja fel, amely a 2018. évi költségvetésbe épül be.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni a tájékoztatást. Kiegészítésként elmondja, hogy takarékosan, a terveknek megfelelően zárták a 2017-es évet. Megkérdezi, hogy van-e valamilyen kérdés, észrevétel a napirendi ponttal kapcsolatosan. Megállapítja, hogy nincs és megkéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-10/2018.(V.15) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
B-10/2018. (V.15.) határozata
a 2017. évi költségvetés zárszámadásáról**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás költségvetési bevételi és kiadási főösszegét, valamint költségvetési maradványát

**3.336.111 Ft Költségvetési bevétellel
2.498.793 Ft Költségvetési kiadással
837.318 Ft Költségvetési maradvánnyal**

hagyja jóvá.

2. A Képviselő-testület a 837.318 Ft költségvetési maradványt a 2017. évről áthúzódó kiadások forrásaként használja fel. A költségvetési maradványt a 2018. évi költségvetés előirányzataira rá kell építeni.

3. A Képviselő-testület az Önkormányzat 2017. évi költségvetésének végrehajtását részletesen a következők szerint állapítja meg:

3.1. Az Önkormányzat kiadásait, bevételeit mérlegszerűen az *1. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

3.2. A működési célú bevételek és kiadások, valamint a felhalmozási célú bevételek és kiadások mérlegét a *1.1. és 1.2. melléklet* szerint fogadja el.

3.3. Az Önkormányzat kiadásait jogcímenként, bevételeit forrásonként, az éves létszámot, továbbá

a költségvetési maradvány kimutatást a 2. mellékletben foglaltaknak megfelelően fogadja el.

3.4. Az Önkormányzat pénzeszközeinek változását a 3. melléklet szerint fogadja el.

3.5. Az Önkormányzat vagyonkimutatását a 4. mellékletnek megfelelően fogadja el.

4. Az Önkormányzat képviselő-testülete utasítja az elnököt, hogy a költségvetési maradványt érintő fizetési kötelezettségek teljesítését biztosítsa, illetve kísérelje figyelemmel.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együtműködési Megállapodással kapcsolatos döntés meghozatalára**

Valcsev Ivanov János elnök: A megállapodás évek óta hasonló tartalommal készül el. Idén is, mint minden évben egyeztetések előzték meg az anyagot, amelyben vannak ugyan hiányosságok, de Miskolc városa teljesen korrekt a nemzetiségi önkormányzattal kapcsolatosan. Megkéri a Testület tagjait, hogy amennyiben nincs kérdés, szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-11/2018.(V.15) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együtműködési Megállapodással kapcsolatos döntés meghozatala

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együtműködési Megállapodással kapcsolatos döntés meghozatalára**” tárgyú előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata között jelenleg érvényben lévő Együtműködési Megállapodást felülvizsgálta, amelynek eredményeképpen megállapítja, hogy annak módosítása nem indokolt.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Önkormányzati Igazgatási Osztály
Határidő: azonnal

3. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Valcsev Ivanov János elnök: Elmondja, hogy a feladatalapú támogatás kapcsán önkormányzatuk a 2017. évben végzett munkájáért 26 pontot kapott, amely összesen 672.542 forintot jelent számukra az állam részéről.

A közelmúltban egy belső ellenőrzést folytattak a Hivatalban a Bolgár és a Roma Nemzetiségi Önkormányzatok vonatkozásában. Semmilyen komoly problémát nem tártak fel. A lefolytatott ellenőrzésre 15 napon belül kellett válaszolniuk, ehhez Hegedűsné Asztalos Ildikó segítségét kérte, aki részéről már megtörtént a válasz. Ezúton is köszöni a segítségét.

Korábban megkereste őt a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei és Városi Kajak-Kenu Szövetség azzal kapcsolatban, hogy 2018 áprilisában kajak-kenu verseny megrendezésére kerül sor, amihez az önkormányzatuk segítségét kérték hangtechnikai eszközök szolgáltatásával. A kért eszközöket biztosították, valamint segítségnyújtó, mentő feladatokat is elláttak a verseny alatt. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-12/2018.(V.15) határozata:

Tárgy: Kajak- kenu versenyen való közreműködés

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2018 áprilisában a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei és Városi Kajak-Kenu Szövetség által megrendezett kajak-kenu versenyre rendelkezésre bocsátotta a hangtechnikai berendezéseit, valamint segítségnyújtó, mentő feladatokat is ellátott.

2. Az elnök által benyújtott szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: A bolgár, valamint bolgár–magyar nyelven is megjelenő Hemus, valamint a Vesti című folyóiratokat hosszú ideje gyűjti. Ezeket eljuttatta a Szabó Lőrinc Idegennyelvű Könyvtárnak abból a célból, hogy az érdeklődők olvashassák őket, illetve hogy bővüljön ezzel is a repertoár. Kiegészítésként elmondja, jó kapcsolatban állnak a Könyvtárral, hiszen már korábban is volt közöttük együttműködés. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-13/2018.(V.15) határozata:

Tárgy: Bolgár folyóiratok eljuttatása a Szabó Lőrinc Idegennyelvű Könyvtár részére

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Hemus, valamint a Vesti című bolgár, valamint bolgár–magyar nyelvű folyóiratokat átadta a Szabó Lőrinc Idegennyelvű Könyvtár részére.

2. Az elnök által előterjesztett szóbeli beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.

Felelős: Elnök

Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: 2018. március 15-én részt vettek Miskolc városának ünnepségén, amelynek keretében a Kossuth szobor koszorúzásánál képviselték önkormányzatukat. Némiképp sértőnek találja, hogy a nemzetiségi önkormányzatokat a sokadik helyre sorolják az ilyen alkalmakkor, amellyel kapcsolatban meg is tette az észrevételét. Reméli, hogy a jövőben ez változni fog. Kéri, szavazzanak a programról szóló beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült költségeket a 2018. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-14/2018.(V.15) határozata:

Tárgy: Március 15-i ünnepség

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete részt vett Miskolc városának ünnepségén március 15-e alkalmából.
2. Az elnök által benyújtott beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.
3. A programmal kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2018. évi költségvetéséből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: A közelmúltban részt vettek az Örmény Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett kötetlen beszélgetéssel egybekötött filmvetítésen. Mindig örömmel fogadják és lehetőségeik szerint részt is vesznek a társönkormányzatok által szervezett programokon. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-15/2018.(V.15.) határozata:

Tárgy: Örmény Nemzetiségi Önkormányzat filmvetítése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete részt vett az Örmény Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett kötetlen beszélgetéssel egybekötött filmvetítésen.
2. Az elnök által benyújtott beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: 2018. május 2–3. között Pécssett, valamint Harkány településeken a Bolgár Köztársaság Nagykövetségének szervezésében részt vett a II. világháborúban elhunyt áldozatok tiszteletére tartott megemlékezésen. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő útiköltséget a 2018. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-16/2018.(V.15) határozata:

Tárgy: Megemlékezés a II. világháború áldozatairól

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete részt vett Pécssett, illetve Harkányban a Bolgár Köztársaság Nagykövetsége által szervezett II. világháborúban elhunyt áldozatok tiszteletére tartott megemlékezésen.
2. Az elnök által benyújtott beszámolót a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.
3. A programmal kapcsolatos útiköltséget a Képviselő-testület a 2018. évi költségvetéséből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: 2018. május 13-án Debrecenben, a Debreceni Egyetem Zeneművészeti Karának aulájában megnyílt vándorkiállításra vettek részt. A kiállítás anyagát a Bolgár Országos Önkormányzat vásárolta meg Magyarországon élő bolgár művészekről. Az eseményen megjelent többek között a bolgár nemzetiségi szószóló. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő útiköltséget a 2018. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-17/2018.(V.15) határozata:

Tárgy: Bolgár művészek vándorkiállítása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete részt vett Debrecenben, a Debreceni Egyetem Zeneművészeti Karának aulájában a bolgár művészek alkotásainak vándorkiállításán.
2. Az elnök által benyújtott határozati javaslatot a Képviselő-testület megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.
3. A programmal kapcsolatos útiköltséget a Képviselő-testület a 2018. évi költségvetéséből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: A Bolgár Országos Önkormányzattal kapcsolatban jelentős hír, hogy megkapták a pénzt a Magyarországi Bolgárok Egyesülete székházának felújítására. Ezekhez a költségekhez az Emberi Erőforrások Minisztériuma 30 millió forinttal, valamint a Bolgár Állam közel 38-40 millió forinttal járult hozzá. A jelenlegi székház a támogatásoknak köszönhetően teljesen meg fog újulni.

A képviselőtársai részére tájékoztatásként elmondja, hogy az elmúlt időszakban a következő támogatásokat kapták, 200 ezer forintot a 2018. március 3-i rendezvényükre, a Bolgár Országos Önkormányzattól, amelynek kötetlen a felhasználása. 1.080.000 forint működési támogatás Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatától, illetve a 672.542 forint feladatalapú támogatás I. féléves összege a Magyar Állam részéről.

4. napirend: Javaslat a 2018. tavaszi-nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Valcsev Ivanov János elnök: A Szláv Kultúra Írásbeliségének Napja alkalmából 2018. május 24-én jelentős rendezvényen vesznek részt, ahol a Szent Cirill és Szent Metód szerzetesek által megalkotott szláv ABC létrejöttét ünneplik. Ez alkalomból önkormányzatuk megemlékezést szervez Miskolcon. Eddig a Soltész Nagy Kálmán utcai Miskolci Görög Katolikus Általános Iskolánál koszorúztak, de azt most felújítják, így a szintén ebben az utcában található Mazsaroff Miklós Munkácsy-díjas bolgár származású festőművész emléktáblájánál kerül erre sor. A megemlékezés után kötetlen **beszélgetéssel egybekötött, a** bolgár honfitársakkal való összejövetelt tartanak önkormányzatuk irodahelyiségében. Hozzáteszi, hogy az események a helyi újságban is meghirdetésre kerülnek. Kéri, szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2018. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-18/2018.(V.15) határozata:

Tárgy: Szláv Kultúra Írásbeliség Napja – Miskolc

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2018. május 24-én ünnepli a Szláv Kultúra Írásbeliség Napját, amely alkalmából koszorúzást tartanak a Soltész Nagy Kálmán utcában található Mazsaroff Miklós Munkácsy-díjas bolgár származású festőművész emléktáblájánál.

2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő költségeket a 2018. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Az előbb említett alkalomból a másik programra 2018. május 27-én kerül sor. A Felsőzsolcai Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közösen Budapestre utaznak. Ez a program több éve megszervezésre kerül, idén helyszínül a Bolgár Művelődési Házsal szemben lévő templomkert szolgál. A résztvevők létszámához igazodva egy 50 fős autóbust bérelnek, amelynek költségét a Bolgár Országos Önkormányzat fizeti, minden egyéb költséget saját költségvetésből biztosítanak a nemzetiségi önkormányzatok, ahogyan a saját vendégeik ellátását is. Hozzáteszi, hogy minden évben neves bolgár fellépők színesítik a programot, idén a Martenica, valamint a Jantra Bolgár Néptáncgyűttesek is részt vesznek az eseményen.

Dr. Janka Liána: Felhívja a figyelmet, hogy amennyiben a program költségei meghaladják a 100 ezer forintot, abban az esetben szerződés megkötése szükséges.

Valcsev Ivanov János elnök: Köszöni a tájékoztatást, de nem lesznek 100 ezer forintot meghaladó költségeik. Kéri szavazzanak a programon való részvétel elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2018. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-19/2018.(V.15) határozata:

Tárgy: Szláv Kultúra Írásbeliség Napja – Budapest

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2018. május 27-én a Szláv Írásbeliség Napja alkalmából Budapesten megrendezésre kerülő rendezvényen részt vesz.

2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő költségeket a 2018. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: A miskolci nemzetiségi önkormányzatok által szervezett, már hagyományosnak számító Nemzetiségi Horgászverseny 2018 nyarán is megrendezésre kerül, amelyen önkormányzatuk részt kíván venni. A pontos helyszínről a későbbiekben tud majd információval szolgálni. Kéri, szavazzanak a programon való részvételről, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2018. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-20/2018.(V.15) határozata:

Tárgy: Nemzetiségi Horgászverseny

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete részt vesz a 2018 nyarán megrendezésre kerülő Nemzetiségi Horgászversenyen.

2. A programmal kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2018. évi költségvetéséből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János: A Miskolci Bartók Plusz Operafesztiválra az eddigiekhez hasonlóan, 2018. évben is 8-10 főt hívnak meg azok közül, akik a bolgár közösségek munkájában aktívan részt vesznek, valamint segítik a munkájukat. Kéri, szavazzanak a részvételről, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2018. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-21/2018.(V.15) határozata:

Tárgy: Miskolci Bartók Plusz Operafesztiválon való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete meghívott vendégeivel együtt 2018 nyarán megrendezésre kerülő Bartók Plusz Operafesztiválon részt vesz.
2. A programmal kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2018. évi költségvetéséből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Az idén nyáron is tervben van Bulgária-Óhaza látogatása, azonban pontos dátumot még nem tud ezzel kapcsolatban, tekintettel arra, hogy nagyon sok az egyéb programra szóló meghívásuk, illetve számos nivós rendezvény és program kerül megrendezésre ott is, így folyamatban van annak a kiválasztása is.

Dr. Janka Liána: Felhívja a figyelmet, hogy amennyiben a program költségei meghaladják a 100 ezer forintot, abban az esetben szerződés megkötése szükséges.

Valcsev Ivanov János elnök: Igen, szükséges lesz a szerződés megkötése, mert a program költségei magasabbak lesznek. Kéri szavazzanak az Óhaza látogatásról szóló javaslat elfogadásról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2018. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-22/2018.(V.15) határozata:

Tárgy: Bulgária-Óhaza látogatása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2018 nyarán Bulgáriába, az Óházába utazik.
2. A programmal kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2018. évi költségvetéséből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: A Szegedi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat szervezésében 2018. október végén megrendezésre kerül a hagyományos Balkán Fesztivál, amelynek helyszíne Szeged. A költségek jelentős részét a helyi bolgár önkormányzat, míg a fennmaradó költségeket önkormányzatuk vállalja, de ennek kapcsán a későbbiekben hoznak határozatot.

5. napirend: **Egyebek**

Bajcsev-Dancsó Béláné: Kérdése, hogy van-e lehetőség az idén is megrendezésre kerülő Nyári Egyházi Ifjúsági Tábor támogatására?

Valcsev Ivanov János elnök: Lesznek bolgár gyerekek a táborban?

Bajcsev-Dancsó Béláné: Igen, lesznek. Elmondja még, hogy nagyon színes programokkal várják az oda érkező gyerekeket. 30 ezer forint támogatást javasolna.

Hegedűsné Asztalos Ildikó: Ebben az esetben szükséges támogatási szerződés megkötése, amely vonatkozásában a támogatott fél elszámolásra köteles.

Valcsev Ivanov János elnök: Igen, erre mindenképp fel kell hívni a figyelmüket, hogy ezzel a támogatással is el kell számolni.

Kéri szavazzanak arról, hogy az Ortodox Egyház által megszervezésre kerülő Ifjúsági Tábort 30 ezer forinttal támogatják.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-23/2018.(v.15) határozata:

Tárgy: Nyári Egyházi Ifjúsági Tábor támogatása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2018 nyarán az Ortodox Egyház által megszervezésre kerülő Nyári Egyházi Ifjúsági Tábort 30.000,- Ft-tal, azaz Harmincezer forinttal támogatja, amelyet a 2018. évi költségvetésből biztosít.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Önkormányzatuk bolgár nyelvoktatást kezdeményez, amelynek keretében azt tervezik, hogy havi rendszerességgel kisebb csoportokban gyűlnek össze és kötetlen beszélgetések során frissítik és mélyítik a tudásukat. Különböző eszközök beszerzésével emelik majd az alkalmak színvonalát, ide értve az új hangfalakat, amelyeket az idei évben vásároltak. Ezekre az alkalmakra gyerekeket és fiatalokat egyaránt várnak majd. Kéri, szavazzanak a bolgár nyelvoktatás megszervezéséről, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2018. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-24/2018.(V.15) határozata:

Tárgy: Bolgár nyelvoktatás Miskolcon

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2018-

as évben bolgár nyelvoktatást szervez Miskolcon az érdeklődők számára.

2. A programmal kapcsolatos költségeket a Képviselő-testület a 2018. évi költségvetéséből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Megkérdezi, hogy van-e javaslat az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így bejelenti, hogy a mai ülésük végére értek. Megköszöni a jelenlévők munkáját. További szép napot kíván mindenkinek, az ülést 10 óra 05 perckor bezárja.

K. m. f.

Valcsev Ivanov János
elnök

Bartáné Boneva Donka
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Janka Liána
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Alakszai Zoltán
jegyző